Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1002/2004

(2004. gada 18. maijs),

ar ko pieņem saistības, kas piedāvātas attiecībā uz Baltkrievijas Republikas, Krievijas Federācijas vai Ukrainas izcelsmes kālija hlorīda importa antidempinga procedūru, un ar ko paredz Baltkrievijas Republikas un Krievijas Federācijas izcelsmes kālija hlorīda importa reģistrāciju

(OV L 183, 20.5.2004, lpp. 16)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►M1	Komisijas Regula (EK) Nr. 588/2005 (2005. gada 15. aprīlis	L 98	11	16.4.2005

▼B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1002/2004

(2004. gada 18. maijs),

ar ko pieņem saistības, kas piedāvātas attiecībā uz Baltkrievijas Republikas, Krievijas Federācijas vai Ukrainas izcelsmes kālija hlorīda importa antidempinga procedūru, un ar ko paredz Baltkrievijas Republikas un Krievijas Federācijas izcelsmes kālija hlorīda importa reģistrāciju

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ([1]) (še turpmāk "pamatregula"), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004 ([2]), un jo īpaši tās 8. pantu, 11. panta 3. punktu, 21. pantu un 22.c pantu,

apspriedusies ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA

1. Spēkā esošie pasākumi

(1) Padome ar Regulu (EK) Nr. 969/2000 ([3]) ir grozījusi un paplašinājusi pasākumus, kurus piemēro ar Regulu (EK) Nr. 3068/92 ([4]), kas grozīta ar Regulām (EK) Nr. 643/94 ([5]) un (EK) Nr. 449/98 ([6]), par Baltkrievijas Republikas (Baltkrievija), Krievijas Federācijas (Krievija) un Ukrainas izcelsmes kālija hlorīda (še turpmāk "attiecīgais produkts") importu Kopienā. Padome ar Regulu (EK) Nr. 992/2004 ([7]) ir grozījusi Regulu (EK) Nr. 969/2000.

(2) Pasākumi ir fiksētas likmes nodokļa summas, ko nosaka pa produktu kategorijām un šķirām, Baltkrievijas gadījumā diapazonā no EUR 19,51 par tonnu līdz EUR 48,19 par tonnu, Krievijas gadījumā no EUR 19,61 par tonnu līdz EUR 40,63 par tonnu un Ukrainas gadījumā no EUR 19,61 par tonnu līdz EUR 48,19 par tonnu.

2. Izmeklēšana

(3) 2004. gada 20. martā Komisija, publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ([8]), paziņoja par daļējas spēkā esošo pasākumu (še turpmāk "pasākumi") starpposma pārbaudes uzsākšanu, ievērojot pamatregulas 11. panta 3. punktu un 22.c pantu.

(4) Pēc Komisijas ierosinājuma tika uzsākta pārbaude, lai noskaidrotu, vai pēc Eiropas Savienības paplašināšanās 2004. gada 1. maijā (še turpmāk "paplašināšanās"), paturot prātā Kopienas intereses, ir vajadzīga pasākumu pielāgošana, lai izvairītos no pēkšņas un pārlieku negatīvas ietekmes uz visām ieinteresētajām pusēm, tostarp lietotājiem, izplatītājiem un patērētājiem.

(5) Visām ieinteresētajām pusēm, kuras ir zināmas Komisijai, tostarp Kopienas ražošanas nozarei, ražotāju vai lietotāju asociācijām Kopienā, ražotājiem eksportētājiem attiecīgajās valstīs, attiecīgo

([1]) OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp.
([2]) OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.
([3]) OV L 112, 11.5.2000., 4. lpp.
([4]) OV L 308, 24.10.1992., 41. lpp.
([5]) OV L 80, 24.3.1994., 1. lpp.
([6]) OV L 58, 27.2.1998., 15. lpp.
([7]) OV L 182, 19.5.2004., 23. lpp.
([8]) OV C 70, 20.3.2004., 15. lpp.

▼B

valstu importētājiem, to asociācijām un attiecīgajām iestādēm, kā arī to desmit jauno dalībvalstu ieinteresētajām pusēm, kuras Eiropas Savienībai pievienojās 2004. gada 1. maijā (ES10), tika paziņots par izmeklēšanas uzsākšanu un tika dota iespēja rakstveidā paust savu viedokli, iesniegt informāciju un uzsākšanas paziņojumā noteiktajā termiņā sniegt apstiprinošus pierādījumus. Visas ieinteresētās puses, kuras to pieprasīja un kuras norādīja iemeslus, kādēļ tās ir jāuzklausa, tika uzklausītas.

3. **Izmeklēšanas rezultāts**

(6) Kā norādīts Padomes Regulā (EK) Nr. 992/2004, izmeklēšanā tika secināts, ka spēkā esošo pasākumu pielāgošana ir Kopienas interesēs, ar noteikumu, ka šāda pielāgošana ievērojami nepazemina vēlamo tirdzniecības aizsardzības līmeni.

4. **Saistības**

(7) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 992/2004 secinājumiem Komisija atbilstoši pamatregulas 8. panta 2. punktam attiecīgajiem uzņēmumiem piedāvāja saistības. Tā rezultātā pēc tam saistības piedāvāja i) viens attiecīgā produkta ražotājs eksportētājs Baltkrievijā (“Republican Unitary Enterprise” ražošanas apvienība “Belaruskali”) kopā ar to saistītiem uzņēmumiem Krievijā (akciju sabiedrība “International Potash Company”), Austrijā (“Belurs Handelsgesellschaf m.b.H.”) un Lietuvā (“UAB Baltkalis”); ii) viens ražotājs eksportētājs Krievijā (akciju sabiedrība “Silvinit”) kopā ar to saistītiem uzņēmumiem Krievijā (akciju sabiedrība “International Potash Company”) un Austrijā (“Belurs Handelsgesellschaf m.b.H.”) un iii) vēl viens ražotājs eksportētājs Krievijā (akciju sabiedrība “Uralkali”) kopā ar Kipras uzņēmumu (“Fertexim Ltd.”).

(8) Jāatzīmē, ka, piemērojot pamatregulas 22.c pantu, minētās saistības uzskata par īpašiem pasākumiem, jo saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 992/2004 secinājumiem tās nav tieši līdzvērtīgas antidempinga maksājumam.

(9) Taču, neskatoties uz to, atbilstoši Regulai (EK) Nr. 992/2004 saistības katram atsevišķam ražotājam eksportētājam uzliek par pienākumu ievērot minimālās importa cenas saskaņā ar importa maksimumu, un, lai šīs saistības varētu kontrolēt, attiecīgie ražotāji eksportētāji desmit jaunajās ES dalībvalstīs ir vienojušies kopumā ievērot tradicionālos pārdošanas modeļus atsevišķiem klientiem. Turklāt ražotāji eksportētāji arī apzinās, ka, ja tiek konstatēts, ka šie pārdošanas modeļi būtiski mainās vai arī saistības jebkādā veidā kļūst sarežģīti vai neiespējami kontrolēt, tad Komisija ir tiesīga atcelt šādas uzņēmuma saistības, to vietā piemērojot galīgos antidempinga maksājumus, vai arī tā var koriģēt maksimuma līmeni vai var veikt citas koriģējošas darbības.

(10) Viens no saistību nosacījumiem ir arī tas, ka, ja tās jebkādā veidā tiek pārkāptas, tad Komisija ir tiesīga tās atcelt, to vietā piemērojot galīgos antidempinga maksājumus.

(11) Turklāt uzņēmumi regulāri sniedz Komisijai sīkāku informāciju par savu eksportu uz Kopienu, ļaujot Komisijai šīs saistības efektīvi kontrolēt.

(12) Lai Komisija varētu efektīvi kontrolēt, kā uzņēmumi ievēro savas saistības, kad tajās noteikto pieprasījumu laišanai brīvā apgrozībā iesniedz attiecīgajai muitas iestādei, atbrīvojumu no maksājuma piešķir ar nosacījumu, ka ir iesniegts rēķins, kurā norādīti vismaz tie informācijas elementi, kas minēti Padomes Regulas (EK) Nr. 992/2004 pielikumā. Šāda līmeņa informācija ir vajadzīga arī tādēļ, lai muitas iestādes varētu pietiekami precīzi pārbaudīt, vai sūtījums atbilst tirdzniecības dokumentiem. Ja šāds rēķins nav iesniegts vai arī ja tas neatbilst muitā uzrādītajam produktam, tā vietā jāmaksā attiecīgais antidempinga maksājums.

▼B

(13) Ņemot vērā visu iepriekš minēto, saistību piedāvājumus uzskata par pieņemamiem.

(14) Sākumposmā saistību pieņemšana ir spēkā divpadsmit mēnešus, neskarot ierasto pasākumu ilgumu. Taču pēc sešiem mēnešiem pēc saistību pieņemšanas, lai tos pieņemtu pastāvīgi, Komisija veic novērtējumu, lai pārbaudītu, vai desmit jaunajās ES dalībvalstīs joprojām pastāv ārkārtējie un negatīvie nosacījumi tiešajiem lietotājiem, kas lika pieņemt šīs saistības.

B. **IMPORTA REĢISTRĀCIJA**

(15) Ņemot vērā neierastos šīs lietas apstākļus un raksturīgo saistību neievērošanas risku, ko rada cenu starpības starp ES10 un ES15, kā arī to īstermiņa raksturu, uzskata, ka ir pietiekams pamats, lai saskaņā ar pamatregulas 14. panta 5. punktu konkrētu attiecīgā produkta importu reģistrētu uz laiku, kas nepārsniedz deviņus mēnešus.

(16) Tādēļ muitas iestādēm uzdod veikt attiecīgos pasākumus, lai reģistrētu attiecīgā Baltkrievijas un Krievijas izcelsmes produkta importu Kopienā, kuru eksportē uzņēmumi, kuri ir piedāvājuši pieņemamas saistības un kuri ir atbrīvoti no antidempinga maksājumiem.

(17) Konstatējot saistību pārkāpšanu, precēm, kuras laiž brīvā apgrozībā Kopienā, maksājumus var piemērot ar atpakaļejošu datumu no saistību pārkāpšanas dienas,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

▼M1

1. pants

Ar šo pieņem saistības, ko sakarā ar antidempinga procedūru attiecībā uz Baltkrievijas Republikas un Krievijas Federācijas izcelsmes kālija hlorīda importu piedāvā turpmāk minētie ražotāji eksportētāji.

Valsts	Uzņēmums	TARIC papildu kods
Baltkrievijas Republika	Saražoja *Republican Unitary Enterprise Production Amalgamation Belaruskali*, Soļigorska, Baltkrievija un pārdeva *JSC International Potash Company*, Maskava, Krievija vai *Belurs Handelsgesellschaft m.b.H*, Vīne, Austrija, vai *UAB Baltkalis*, Viļņa, Lietuva pirmajam neatkarīgajam klientam Kopienā, kurš darbojas kā importētājs.	A518
Krievijas Federācija	Saražoja *JSC Silvinit*, Soļikamska, Krievija un pārdeva *JSC International Potash Company*, Maskava, Krievija, vai *Belurs Handelsgesellschaft m.b.H*, Vīne, Austrija pirmajam neatkarīgajam klientam Kopienā, kurš darbojas kā importētājs.	A519
Krievijas Federācija	Saražoja un pārdeva *JSC Uralkali*, Berezņiki, Krievija vai izgatavoja *JSC Uralkali*, Berezņiki, Krievija un tirgoja *Uralkali Trading SA*, Ženēva, Šveice pirmajam klientam Kopienā, kurš darbojas kā importētājs.	A520

▼B

2. pants

Ar šo muitas iestādēm saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 14. panta 5. punktu uzdod veikt attiecīgos pasākumus, lai reģistrētu tā Baltkrievijas Republikas un Krievijas Federācijas izcelsmes kālija hlorīda importu Kopienā, uz ko attiecas KN kodi 3104 20 10 (TARIC kodi 3104 20 10 10 un 3104 20 10 90), 3104 20 50 (TARIC kodi 3104 20 50 10 un 3104 20 50 90), 3104 20 90 (TARIC kods 3104 20 90 00), ex 3105 20 10 (TARIC kodi 3105 20 10 10 un 3105 20 10 20), ex 3105 20 90 (TARIC kodi 3105 20 90 10 un 3105 20 90 20), ex 3105 60 90 (TARIC kodi 3105 60 90 10 un 3105 60 90 20), ex 3105 90 91 (TARIC kodi 3105 90 91 10 un 3105 90 91 20), ex 3105 90 99 (TARIC kodi 3105 90 99 10 un 3105 90 99 20), ko ražo un pārdod vai ražo un eksportē 1. pantā minētie uzņēmumi, kuri ir atbrīvoti no antidempinga maksājumiem, kas noteikti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 992/2004.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* un ir spēkā divpadsmit mēnešus.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.